



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.11/206  
9 December 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по перевозкам  
скоропортящихся пищевых продуктов**

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ  
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ  
(11-14 ноября 2002 года)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<b><u>Пункты</u></b>
УЧАСТНИКИ.....	1 и 2
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ .....	3
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ.....	4 - 7
а) Комитет по внутреннему транспорту.....	4 - 6
б) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7) .....	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ.....	8 - 13
a) Международный институт холода.....	8 - 10
b) Международная федерация "Трансфигорут интернэшнл".....	11 - 13
ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС).....	14 - 18
a) Информация о положении в связи с применением Соглашения.....	14 и 15
b) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС.....	16
c) Обмен информацией между Сторонами в соответствии со статьей 6 СПС .....	17 и 18
ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС).....	19
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС).....	20
a) Статья 3 СПС .....	20 - 23

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<b><u>Пункты</u></b>
b) Статья 18 СПС .....	24 - 26
c) Пункт 29 добавления 2 к приложению 1 .....	27 - 31
d) Пункт 59 добавления 2 к приложению 1 .....	32 - 34
e) Добавление 4 к приложению 1 .....	35 и 36
f) Класс G .....	37 - 42
g) Добавление 1 к приложению 2 .....	43 - 46
h) Приложение 3 к СПС .....	47 и 48
ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ МНОГОКАМЕРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ .....	49 - 56
ПЕРЕСМОТР ПРЕДЛОЖЕНИЙ К СПС .....	57 - 60
ПРОЕКТ СПРАВОЧНИКА СПС .....	61 - 68
ОБЛЕГЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ .....	69
СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС .....	70 - 73
КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ .....	74 - 79
ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК С ЭВТЕКТИЧЕСКИМИ АККУМУЛЯТОРАМИ .....	80
ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ .....	81 и 82

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>
ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ .....	83 и 84
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	85 - 90
ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2003-2007 ГОДЫ .....	91
СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ .....	92 и 93
ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ.....	94
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	95

\* \* \* \* \*

- Приложение 1:** Вопросник об обмене информацией между Договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС
- Приложение 2:** Принятые поправки
- Приложение 3:** Поправки к приложению 3 к СПС
- Приложение 4:** Программа работы на 2003-2007 годы

\* \* \* \* \*

## УЧАСТНИКИ

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЕЭК ООН: Бельгия, Германия, Дания, Испания, Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция. Из межправительственных организаций в работе сессии приняли участие представители Международного института холода (МИХ), а из неправительственных организаций - международной федерации "Трансфригорут интернэшнл" (ТИ).

2. В ее работе участвовала также следующая неправительственная организация: Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП).

## УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТИ ДНЯ

3. Участники сессии утвердили предварительную повестку дня (TRANS/WP.11/205).

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

### а) Комитет по внутреннему транспорту

Документация: ECE/TRANS/139

4. Рабочая группа была проинформирована о том, что Комитет по внутреннему транспорту одобрил доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят седьмой сессии.

5. Она была также проинформирована о двух резолюциях, принятых Комитетом: по безопасности в автодорожных туннелях (резолюция № 249) и по содействию развитию внутреннего водного транспорта (резолюция № 250) (ECE/TRANS/139, приложения 1 и 2).

6. Рабочая группа приняла к сведению тот факт, что Комитет **поручил** всем своим вспомогательным органам выявить в рамках их соответствующих сфер компетенции различия между концепциями "общей безопасности" и "безопасности на транспорте" и конкретные проблемы, которые можно было бы обсудить в этой связи, с учетом работы и исследований, проведенных другими органами, в частности ЕКМТ (ECE/TRANS/139, пункты 18 и 19).

**b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)**

7. Рабочая группа была проинформирована о деятельности в рамках Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (TRADE/WP.7).

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ,  
ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС  
ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

**Международный институт холода (МИХ)**

8. Представитель Международного института холода (МИХ) проинформировал Рабочую группу об итогах обсуждения, состоявшегося на совещании Подкомиссии D2 по испытательным станциям в Гамбурге (Германия, 6 и 7 июня 2002 года). На них будет сделана ссылка в рамках некоторых пунктов повестки дня.

9. Представитель МИХ сообщил, что следующая сессия Подкомиссии D2 состоится в Вене.

10. Он обратил внимание на то, что двадцать первый конгресс МИХ состоится в Вашингтоне 17-22 августа 2003 года.

**Международная федерация "Трансфригорут интернэшнл"**

11. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" проинформировал Рабочую группу о деятельности, которой его организация занималась в последнее время, а также о последнем конгрессе "Трансфригорут интернэшнл", состоявшемся в сентябре 2002 года в Испании.

12. Он обратил внимание Рабочей группы на новое предложение "Трансфригорут интернэшнл", касающееся длины транспортных средств.

13. По мнению ряда делегатов, это предложение, возможно, относится к компетенции Рабочей группы по конструкции транспортных средств (WP.29), а также компетентных органов Европейской комиссии.

**ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ  
СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ  
ПЕРЕВОЗОК (СПС)**

**а) Информация о положении в связи с применением Соглашения**

14. На настоящий момент Договаривающимися сторонами Соглашения являются следующие государства: Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Литва, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Югославия.

15. Швейцария подписала Соглашение, но еще не ратифицировала его.

**б) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС  
испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться  
для выдачи свидетельств СПС**

Документация: TRANS/WP.11/2002/1 (секретариат)

16. Рабочая группа приняла к сведению документ TRANS/WP.11/2002/1 и предложила делегациям Договаривающихся государств направить дополнительную информацию о компетентных органах, выдающих свидетельства о соответствии, об официально признанных испытательных станциях и адресах контактных органов, с которыми следует связываться в случае возникновения трудностей, с тем чтобы обновить этот документ.

**с) Обмен информацией между Сторонами в соответствии со статьей 6 СПС**

17. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня.

18. Она предложила компетентным органам направить в секретариат свои ответы на вопросник (см. приложение 1 к докладу) до 1 мая 2003 года.

**ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)**

19. Проекты поправок к добавлению 1 к приложению 1 к СПС, принятые Рабочей группой на ее последней сессии (TRANS/WP.11/204, пункты 26 и 27, и приложение 2), были распространены депозитарием (см. C.N.106.2002.TREATIES-1).

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)**

**а) Статья 3 СПС**

Документация: TRANS/WP.11/2002/8

20. Представитель Испании внес на рассмотрение свое предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.11/2002/8 и касающееся применения предписаний СПС к морским контейнерам, используемым для сухопутной перевозки скоропортящихся пищевых продуктов.

21. Он обратил внимание на некоторые нарушения при перевозке скоропортящихся пищевых продуктов, которые связаны с транспортировкой продукции в контейнерах или съемных кузовах железнодорожным и морским транспортом.

22. Представитель Соединенных Штатов высказался против этого предложения, расходы на реализацию которого были бы чрезмерными.

23. После обмена мнениями по этому вопросу делегат от Испании вызвался представить новый документ со всеобъемлющим сопоставительным анализом стандартов ИСО и предписаний СПС, применимых к контейнерам-рефрижераторам, с учетом возможных экономических последствий согласования этих двух систем.

**б) Поправка к статье 18**

24. Рабочая группа рассмотрела предложение Италии (TRANS/WP.11/2002/13), направленное на изменение пунктов 4 и 5 статьи 18.



25. Это предложение предусматривает требование в отношении по крайней мере трех возражений для отклонения поправки к техническим приложениям к Соглашению, тогда как для внесения поправок в текст самих статей Соглашения по-прежнему требуется единогласие.

26. Представитель Соединенных Штатов поддержал это предложение, которое было принято единогласно.

**с) Пункт 29 с) добавления 2 к приложению 1**

Документация: TRANS/WP.11/2002/9

27. Представитель Испании отметил, что необходимо устранить двусмысленность в нынешнем положении о частоте проведения периодических осмотров с учетом того факта, что визуальные осмотры, осуществляемые экспертом, назначенным компетентным органом, не имеют определяющего значения, например при установлении объективного процесса старения изоляции транспортного средства с длительным сроком эксплуатации, как это происходит в случае транспортных средств, находящихся в эксплуатации более 15 лет.

28. Некоторые участники сочли, что транспортное средство должно проходить испытания до истечения 12-летнего срока эксплуатации, и выступили против автоматического продления срока действия свидетельства, поскольку это зависит от качества технического обслуживания транспортных средств.

29. Было предложено обсудить мнение о том, что недостатки визуального осмотра можно было бы компенсировать посредством использования термограмм, однако результаты применения такой технологии, по всей видимости, зависят от нескольких факторов, в том числе от охватываемой поверхности и температурных условий.

30. Рабочая группа сочла, что предложенный срок между периодическими осмотрами является слишком продолжительным и что специальный контроль с использованием эквивалентной процедуры связан с рядом практических трудностей.

31. Было решено, что представитель Испании в сотрудничестве с Францией подготовит новое предложение с учетом высказанных опасений.

**d) Пункт 59 добавления 2 к приложению 1**

Документация: TRANS/WP.11/2002/19

32. По предложению Германии, Рабочая группа приняла изменение к пункту 59 добавления 2 к приложению 1 к СПС (см. приложение 2).

33. Данное изменение направлено на уточнение метода измерения (температура на входе в испаритель) посредством увязывания холодопроизводительности не со средней внутренней температурой отопляемого кузова, а с температурой воздуха на входе в корпус испарителя.

34. Секретариату было поручено представить это изменение депозитарию.

**e) Добавление 4 к приложению 1**

Документация: TRANS/WP.11/2002/16

35. Представитель Германии отметил, что для небольших транспортных средств, нагруженная максимальная масса которых не превышает 3,5 т, минимальная высота опознавательного буквенного обозначения (например, FRC) в 100 мм на наклейке является слишком большой. Для этих транспортных средств минимальной высоты опознавательного буквенного обозначения в 50 мм должно быть достаточно, поскольку после прикрепления к транспортному средству наклейка находится практически на уровне глаз.

36. Рабочая группа приняла предложение Германии с редакционными изменениями (см. приложение 2) и предложила секретариату препроводить его депозитарию.

**f) Класс G**

Документация: TRANS/WP.11/2002/15, TRANS/WP.11/2002/17

37. Представитель Германии внес на рассмотрение предложение о поправках (TRANS/WP.11/2002/17), направленное на включение в приложение 1 дополнительного класса G для температуры ниже -30°C.

38. По его мнению, введение нового класса G (-30°C) позволит проводить четкое различие между этим классом и существующим классом C (-20°C).

39. С точки зрения "Трансфригорут-Германия" предприятия по производству замороженных продуктов и перевозчики нуждаются в таком классе; его введение соответствует нынешней рыночной практике, согласно которой большинство крупных торговых объединений и универсальных магазинов требуют использования температуры порядка -28°C.

40. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" напомнил об официальной позиции своей федерации, которая выступает против введения класса G, так как это было бы связано со значительными издержками.

41. Мнения по данному предложению разделились; оно было поддержано некоторыми странами Южной Европы, которые сочли, что применение такого класса лучше соответствовало бы климатическим условиям в их странах.

42. Представителю Германии было предложено представить к следующей сессии доводы, обосновывающие необходимость введения нового класса G.

**g) Добавление 1 к приложению 2 к СПС**

43. Представитель Соединенного Королевства разъяснил причины, в силу которых на уровне Сообщества необходимо внести изменения в директиву 92/1/СЕЕ, с тем чтобы признать стандарты ЕКС, касающиеся регистрации температуры, тем более что эти стандарты были приняты и опубликованы: EN 12830, EN 13485 и EN 13486.

44. Он счел, что существующая ситуация способствует фактической дискриминации и служит препятствием в сфере международной торговли регистраторами температуры, где вводятся барьеры в виде национальных стандартов.

45. Представитель Германии счел, что национальные стандарты могут быть более жесткими, чем стандарты ЕКС - как обстоит дело в Германии, где регистраторы температуры подпадают под действие национального законодательства, - и в таком случае нет необходимости в замене этих стандартов.

46. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня.

**h) Приложение 3 к СПС**

Документация: TRANS/WP.11/204, приложение 3

47. Рабочая группа была проинформирована о том, что Франция сняла свою оговорку в отношении вступления в силу этого приложения.

48. Рабочая группа приняла это приложение и поручила секретариату направить его депозитарию (см. приложение 3).

## **ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ МНОГОКАМЕРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ**

Документация: TRANS/WP.11/2002/18

49. Представитель Германии указал, что предлагаемая новая процедура допущения является более практичной для пользователя и сопряжена с меньшими расходами, чем действующая в настоящее время процедура. Холодильные установки должны испытываться только с отдельными изолированными камерами, и необходимо разработать процедуру испытания с целью определения теплопроизводительности для механической холодильной установки, процедуру испытания для функции "размораживания", а также процедуру испытания для определения воздушного потока каждого испарителя.

50. Он добавил, что результаты, полученные в ходе испытания установок на основе действующей процедуры, весьма схожи с результатами, полученными при помощи предлагаемой процедуры испытания.

51. Представитель Франции предложил отделить испытания отапливаемых транспортных средств от испытаний рефрижераторов и указал на целесообразность учреждения рабочей группы для подготовки проекта текста с отражением практики, существующей в различных странах.

52. Представитель международной федерации "Трансфигрут интернэшнл" предложил исключить упоминание о температуре  $-30^{\circ}\text{C}$ , с тем чтобы не использовать его до тех пор, пока эта температура не будет принята для включения в СПС.

53. Представитель Соединенного Королевства отметил, что наружная температура  $-10^{\circ}\text{C}$  не указана в СПС.

54. Представитель Российской Федерации проинформировал Группу о том, что его страна приступает к испытанию двухкамерных контейнеров с разными температурными режимами, причем в одной из камер контейнера применяется регулируемая газовая среда, что позволяет увеличить предельные сроки перевозки малостойких свежих фруктов и овощей (например, клубники - до десяти суток).

55. С учетом достижения договоренности в отношении проведения испытаний в соответствии с новыми процедурами допущения многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами, которые не удалось провести в нынешнем году, Рабочая группа сохранила этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

56. Неофициальная редакционная группа в составе представителей Германии, Франции и международной федерации "Трансфригорут интернэшнл" должна подготовить предложение о процедурах допущения многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами.

## **ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС**

Документация: TRANS/WP.11/2001/4; TRANS/WP.11/2002/12

57. Рабочая группа рассмотрела новый вариант пересмотренного приложения 1 (TRANS/WP.11/2002/12), подготовленный секретариатом на основе работы, проделанной г-ном Бойером (Соединенное Королевство), с учетом поправок, принятых в ходе последней сессии по предложению Франции (TRANS/WP.11/2001/4).

58. Рабочая группа приняла новую структуру (нумерацию, индекс, а также заголовки и подзаголовки), которая была предложена, но решила сохранить нынешний текст СПС (в том числе образцы протоколов испытаний), исключив из него, тем не менее, переходные положения.

59. Кроме того, она согласилась с использованием показателя "Т" для указания температуры, а также с заменой показателя "°С" на "К" в нескольких местах текста.

60. Секретариату было поручено подготовить пересмотренный вариант приложения 1 с учетом указанных выше решений. Этот текст должен быть передан депозитарию, если в двухмесячный срок после его опубликования на всех трех официальных языках ни одна из Договаривающихся сторон не выразит возражений.

## **СПРАВОЧНИК СПС**

Документация: TRANS/WP.11/2000/10, TRANS/WP.11/2001/4, TRANS/WP.11/2002/10

61. Рабочая группа рассмотрела проект Справочника СПС, подготовленный секретариатом на основе пересмотренного варианта приложения 1 к СПС и доклада

неофициальной группы, совещание которой состоялось в Кембридже (Соединенное Королевство) 22-24 апреля 2002 года (TRANS/WP.11/2002/10), и предложения Франции (TRANS/WP.11/2000/10 и TRANS/WP.11/2001/4).

62. Она была проинформирована о том, что проект Справочника СПС содержит комментарии, которые по своему характеру являются скорее пояснительными примечаниями, не изменяющими положений Соглашения или приложений к нему, а лишь уточняющими их содержание, значение и/или сферу действия.

63. Эти замечания предоставляют возможность применять положения Соглашения и приложений к нему с учетом развития технологии и экономических требований. В ряде случаев они содержат также описание некоторых видов рекомендованной практики.

64. Эти замечания не имеют обязательной юридической силы для Договаривающихся сторон. Вместе с тем они имеют важное значение для толкования, согласования и применения Соглашения, поскольку отражают мнение Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

65. Председатель неофициальной группы по Справочнику СПС представил доклад о работе этой группы и выразил сожаление по поводу того, что на последнем совещании одна из делегаций не смогла принять комментарии в проекте Справочника СПС.

66. Рабочая группа приняла проект Справочника с редакционными изменениями, которые будут включены в следующее издание.

67. Секретариату было предложено учесть также изменения, принятые в отношении проекта приложения 1 с измененной структурой.

68. Делегатов просили сообщить в секретариат о всех возможных ошибках в проекте Справочника СПС, с тем чтобы их можно было принять во внимание при издании сводного варианта.

## **ОБЛЕГЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ**

69. Рабочая группа была проинформирована о том, что проект приложения 8 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года должен быть рассмотрен Административным комитетом этой Конвенции 7 февраля 2003 года.

## **СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС**

Документация: TRANS/WP.11/2000/12

70. В ходе последней сессии представитель Российской Федерации настаивал на необходимости включения в СПС приложения, которое, по мнению его страны, должно регулировать перевозки свежих фруктов и овощей с учетом того, что холодильные перевозки таких продуктов могут осуществляться на большие расстояния при значительных перепадах температуры в течение от 5 до 15 и более дней.

Документация: TRADE/WP.7/GE.1/2002/20/Add.8

71. Представитель Германии обратил внимание Рабочей группы на **СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-35**, касающийся сбыта и контроля товарного качества земляники, поступающей в международную торговлю между странами - членами ЕЭК ООН и импортируемой ими.

72. Изложив условия транспортировки земляники (срок хранения в зависимости от протяженности рейса и идеальной температуры), он сделал вывод о том, что для перевозки земляники на большие расстояния требуются транспортные средства - рефрижераторы. Однако такие перевозки не могут регулироваться Соглашением СПС ввиду трудностей, связанных с установлением идеальной температуры, зависящей от ряда параметров.

73. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

## **КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ**

Документация: TRANS/WP.11/2002/3

74. Рабочая группа рассмотрела предложение "Трансфригорут интернэшнл" (TRANS/WP.11/2002/3), в соответствии с которым такие "комплекты кузовов" должны быть включены в область применения Соглашения СПС, поскольку завод-изготовитель и организация, проводящая испытания, несут полную ответственность за готовое изделие. Этот текст был дополнен неофициальным документом, в котором приводятся определения комплектов кузовов, завода-изготовителя и сборщика.

75. Участники сессии разделили мнение об ответственности изготовителя и сборщика.

76. Представитель международной федерации "Трансфригорут интернэшнл" отметил, что необходимо проводить различие между следующими двумя случаями:

- тем случаем, когда изготовитель продает комплект с указанием своего наименования и, следовательно, несет ответственность, и
- тем случаем, когда сборщик (которым обычно является малое предприятие) покупает секции для изготовления кузова и, следовательно, несет ответственность и должен иметь свидетельство СПС.

77. Одни ораторы сочли, что обязательство соблюдать стандарт ISO 9002 может поставить в неблагоприятное положение малые предприятия и по этой причине должно быть упразднено.

78. Другие задались вопросом об уместности определения в таких международных предписаниях, как СПС, аспектов разделения ответственности, которые могут относиться к сфере частного права.

79. С учетом замечаний, изложенных делегатами, ККПКП подготовит новое предложение по комплектам кузовов.

## **ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК С ЭВТЕКТИЧЕСКИМИ АККУМУЛЯТОРАМИ**

80. Данный пункт был исключен из повестки дня.

## **ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ**

81. Представитель Российской Федерации внес на рассмотрение неофициальный документ о замене R12 в его стране менее дорогостоящей смесью охлаждающих средств R22, R142 b и R21.

82. Рабочая группа сохранила этот вопрос в повестке дня следующей сессии с целью получения информации по этой теме от делегаций.



## **ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ**

83. Рабочая группа не получила новой информации о разработке проекта европейского текста по гигиене.

84. Данный вопрос остается в повестке дня следующей сессии.

### **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Документация: TRANS/WP.11/2002/2

85. Представитель Российской Федерации проинформировал Группу о новом автодорожном предписании, озаглавленном "Порядок организации контроля и освидетельствования специальных транспортных средств, предназначенных для международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, на соответствие требованиям Соглашения СПС". Этот текст был утвержден приказом № 56 Министерства транспорта Российской Федерации от 27 апреля 2002 года.

### **Новая концепция ветеринарной проверки для транспортных средств с регулируемым температурным режимом "Тотальный контроль качества транспортного звена холодильной цепи"**

Документация: TRANS/WP.11/2002/4, -/2002/5, -/2002/6 и -/2002/7

86. Представитель Франции проинформировал Рабочую группу об осуществляемом в его стране проекте, озаглавленном "Тотальный контроль качества транспортного звена холодильной цепи".

87. Цель этого проекта состоит в содействии всеобъемлющему повышению качественного уровня парка транспортных средств с регулируемым температурным режимом и в обеспечении проверки, проводящейся в зависимости от степени доверия специалиста к его продукции. Таким образом, на основе системы управления качеством, введенной специалистами, условия проверки будут более эффективно корректироваться с учетом возможных рисков. Проект будет способствовать также упрощению административных процедур и ускорению процесса выдачи свидетельств о соответствии СПС.

88. Была произведена проверка процесса производства новых транспортных средств на предприятиях, ходатайствующих о выдаче *свидетельств о техническом соответствии* на основе обеспечения качества производимой ими продукции, путем анализа рабочих характеристик самих транспортных средств, а также производственных процессов.

89. Для возобновления действия свидетельств на эксплуатируемые транспортные средства владелец должен продемонстрировать возможности их использования в холодильной цепи при помощи одной из следующих двух процедур:

- либо транспортное средство проходит испытание на официальной испытательной станции; в случае успешного прохождения испытания действие свидетельства о соответствии СПС может быть возобновлено на шестилетний период;
- либо транспортное средство (с автономной или неавтономной холодильной установкой) проходит испытание в уполномоченном испытательном центре; в случае позитивного результата действие свидетельства о соответствии СПС может быть возобновлено на трехлетний период (уполномоченными испытательными центрами служат специализированные предприятия холодильной цепи, техническая компетенция и беспристрастность которых оценивается при помощи регулярных проверок).

90. Представитель Франции также охарактеризовал процедуру проведения испытания на поддержание температуры в автономном (TRANS/WP.11/2002/6) и в неавтономном (TRANS/WP.11/2002/7) транспортном средстве с целью возобновления действия свидетельства о соответствии СПС на шесть и девять лет.

## **ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2003-2007 ГОДЫ**

91. Рабочая группа приняла свою программу работы на 2003-2007 годы (см. приложение 4).

## **СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

92. Рабочая группа была проинформирована о том, что пятьдесят девятую сессию в предварительном порядке планируется провести 27-30 октября 2003 года.

93. Она просила Комитет по внутреннему транспорту выделить ей дополнительный день в течение следующей сессии, с тем чтобы она могла рассмотреть ожидаемые документы.

## **ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

94. Рабочая группа избрала г-на М.Эйлсо (Дания) и г-жу Б.Брюннхубер (Германия) соответственно Председателем и заместителем Председателя своей следующей сессии.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

95. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей пятьдесят восьмой сессии и приложения к нему.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Вопросник об обмене информацией между Договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС****Таблица 1**

## 1.1 Обмен информацией между государствами - участниками СПС (пункт 1 статьи 6) Соглашения СПС (заполнить до 30 апреля 2003 года)

Государство-участник .....

Компетентный орган .....

Ответственный .....

Телефон/факс .....

Кто принимает меры? Как часто?	Что проверяется?	Последствия в случае несоблюдения пункта 1 статьи 4 СПС
* дорожная полиция частотность <u>1</u> / 1_2_3_4_5  * дорожный/железнодорожный контрольный орган частотность <u>1</u> / 1_2_3_4_5  * таможенный орган частотность <u>1</u> / 1_2_3_4_5  * органы санитарного контроля пищевых продуктов частотность <u>1</u> / 1_2_3_4_5  * прочие * ..... * .....	* Срок действия свидетельства СПС (таблички-свидетельства)  * Срок действия опознавательного знака  * Неисправность транспортного оборудования  * Проверка пригодности транспортного оборудования для перевозки данных грузов	* Приостановление транспортной операции контрольным органом  * Отметка в грузовых документах и продолжение рейса  * Уведомление компетентного санитарного органа (название органа ...):  * проверка пищевых продуктов  * разрешение продолжать перевозку/наложение ареста/приостановление транспортной операции  * Штраф за нарушение административных предписаний  * Приблизительная сумма штрафа ..... <u>2</u> /  * Информирование страны регистрации (пункт 2 статьи 6 СПС)  * Прочие меры ..... .....
Замечания/исправления		

1/ Частотность: от 1 (редко) до 5 (регулярно).2/ Просьба указать предельные суммы штрафов в национальной валюте.

**1.2 Статистические данные о проверках соответствия Соглашению СПС в течение ... года 1/ (факультативно)**

Число проверок в соответствии со статьей 6 СПС	дорожные/железнодорожные проверки .....
	пограничные проверки .....
	проверки в ходе погрузки и разгрузки (официальными ветеринарными органами) .....
	.....
Число выявленных нарушений СПС <u>2/</u>	(общее число): .....
	<u>в том числе:</u> транспортные средства, зарегистрированные в стране .....
	транспортные средства, зарегистрированные в иностранных государствах .....
Самая высокая доля транспортных средств, "не соответствовавших положениям СПС", составляла ...%.	
0Эти транспортные средства принадлежали.....(название страны регистрации)	
Замечания/исправления: .....	

1/ Просьба указать год, за который приводятся данные.

2/ Без разбивки по дорожным проверкам, пограничным проверкам или проверкам в ходе погрузки и разгрузки.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### **Принятые Рабочей группой поправки к пунктам 2 а) и 4 с) добавления 1 к приложению 1 к СПС**

#### **Пункт 59 добавления 2 к приложению 1**

Изменить текст следующим образом:

"Для целей СПС холодопроизводительность соответствует средней температуре на входе в корпус испарителя. Приборы для измерения температуры должны быть защищены от излучения".

#### **Добавление 4 к приложению 1**

Дополнить текст следующим образом:

"Предписанные в пункте 5 добавления 1 к настоящему приложению опознавательные буквенные обозначения представляют собой заглавные латинские буквы темно-синего цвета на белом фоне. Высота букв должна быть не менее 100 мм для опознавательных буквенных обозначений и не менее 50 мм для даты истечения срока действия. В случае специальных транспортных средств, нагруженная максимальная масса которых не превышает 3,5 тонны, минимальная высота букв может составлять 50 мм для опознавательных буквенных обозначений и 25 мм для даты истечения срока действия свидетельства".

---

### ПРИЛОЖЕНИЕ 3

#### Поправки к приложению 3 к СПС, принятые Рабочей группой

#### "ПРИЛОЖЕНИЕ 3

### ВЫБОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСЛОВИЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ОХЛАЖДЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

1. Для перевозки перечисленных ниже охлажденных пищевых продуктов транспортные средства должны выбираться и использоваться таким образом, чтобы самая высокая температура пищевых продуктов в любой точке груза во время перевозки не превышала указанной величины. Однако в случае проверки температуры пищевых продуктов такая проверка осуществляется в соответствии с процедурой, изложенной в добавлении 2 к приложению 2 к настоящему Соглашению.
2. Следовательно, температура пищевых продуктов в любой точке груза в ходе погрузки, перевозки и разгрузки не должна превышать указанную ниже температуру.
3. Если требуется открывать двери транспортного средства, например для осуществления проверок, то крайне необходимо обеспечить, чтобы пищевые продукты не подвергались воздействию факторов, обусловленных процедурами или условиями, противоречащими целям настоящего приложения и Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах.
4. Регулирование температуры пищевых продуктов, указанных в настоящем приложении, должно производиться таким образом, чтобы оно не вызывало замораживания в любой точке груза.

#### Максимальная температура

- |                                                                   |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| I. Сырое молоко <sup>1</sup>                                      | +6°C |
| II. Красное мясо <sup>2</sup> и крупная дичь (кроме субпродуктов) | +7°C |

---

<sup>1</sup> Если молоко вывозится с фермы для немедленной переработки, то температура во время перевозки может достигать +10°C.

<sup>2</sup> В любом виде.

III. Мясные продукты <sup>3</sup> , пастеризованное молоко, свежие молочные продукты (йогурт, кефир, сливки и молодой незрелый сыр <sup>4</sup> ), готовые пищевые продукты (мясо, рыба, овощи), готовые к употреблению сырые овощи и овощные продукты <sup>5</sup> , а также не указанные ниже рыбные продукты <sup>3</sup>	+6°C либо температура, указанная на этикетке или в перевозочных документах
IV. Дичь (кроме крупной дичи), домашняя птица <sup>2</sup> и кролики	+4°C
V. Субпродукты <sup>2</sup>	+3°C
VI. Рубленое мясо <sup>2</sup>	+2°C либо температура, указанная на этикетке или в перевозочных документах
VII. Необработанные рыба, моллюски и ракообразные <sup>6</sup>	на тающем льду или при температуре тающего льда

---

<sup>3</sup> За исключением продуктов, подвергшихся полной обработке путем соления, копчения, сушки или стерилизации.

<sup>4</sup> "Молодой незрелый сыр" означает несозревший сыр (созревание которого не закончено), который может потребляться вскоре после его изготовления и срок хранения которого ограничен.

<sup>5</sup> Сырые овощи, которые были нарезаны в форме кубиков, ломтиков или мелких кусочков, за исключением тех, которые были только вымыты, очищены или просто разрезаны пополам.

<sup>6</sup> За исключением живой рыбы, живых моллюсков и живых ракообразных".

---



## ПРИЛОЖЕНИЕ 4

### ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2003-2007 ГОДЫ

#### ПОДПРОГРАММА 02.11: ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

##### Согласование правил и стандартов, касающихся международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и их облегчения

Очередность: 2

##### Пояснение:

Рассмотрение вопросов согласования и облегчения международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, регулируемых Соглашением СПС, и обновление этого Соглашения в целях отражения в нем технических достижений с учетом стандартов безопасности и качества.

##### Планируемая работа:

#### ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Рассмотрение предложений о внесении поправок в СПС в целях его обновления по мере необходимости.

Очередность: 1

##### Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Вступление в силу пересмотренных приложений 2 и 3 к СПС.

- b) Обмен информацией о применении СПС на основании статьи 6.

Очередность: 1

##### Результат, ожидаемый к концу 2003 года:

Опубликование ежегодного документа, содержащего информацию о применении СПС, которой обмениваются его Договаривающиеся стороны.

- c) Меры по осуществлению резолюции № 243 об "Улучшении условий движения транспортных средств СПС для перевозки пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС", в целях содействия облегчению этих перевозок.

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Завершение работы над приложением к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах;

Ежегодное рассмотрение трудностей, которые возникают в ходе пересечения границ транспортными средствами, перевозящими скоропортящиеся пищевые продукты.

- d) Рассмотрение определений и стандартов (в приложении 1) для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов в связи с Монреальским протоколом (новые хладагенты и изоляционные материалы), а также экологических ограничений.

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2004 года:

Содействие внедрению экологически более чистых транспортных средств и видов топлива в соответствии с рекомендацией, приведенной в Программе совместных действий, принятой на Региональной конференции по транспорту и окружающей среде (Вена, 12-14 ноября 1997 года).

- e) Рассмотрение методов, разработанных Подкомиссией МИХ по испытательным станциям.

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Учет результатов работы, проводимой МИХ в связи с перевозками скоропортящихся пищевых продуктов.

- f) Разработка справочника СПС

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Подготовка окончательного варианта справочника для опубликования.

**МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ**

- g) Общий пересмотр приложений к СПС в целях обновления текстов (2003 год).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Завершение разработки основных поправок к приложениям.

- h) Рассмотрение предложений об условиях перевозки свежих фруктов и овощей (2004 год). Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2004 года:

Завершение рассмотрения целесообразности включения в СПС правил перевозки свежих фруктов и овощей.

- i) Рассмотрение предложений по поправкам, касающимся методов испытаний и процедур допуска многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами с учетом технического прогресса (2004 год). Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2004 года:

Вступление в силу новой поправки к СПС, касающейся многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами.

- j) Интеграционные процессы в Европе в связи с СПС (2003 год). Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Сотрудничество с Комиссией европейских сообществ в целях согласования европейских правил с СПС.

- k) Рассмотрение вопроса о сертификации комплектов кузовов (2004 год). Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2004 года:

Вступление в силу новой поправки к СПС о сертификации комплектов кузовов.

---